

**La dia-variation en français actuel**  
**Des corpus aux ouvrages de référence (dictionnaires/grammaires)**

29 au 31 mai 2013

CATIFQ, Université de Sherbrooke, Québec

Accueil et pauses : local A4-375, Faculté des lettres et sciences humaines  
Conférences : local A4-359, Faculté des lettres et sciences humaines  
Repas du midi : local A4-362, Faculté des lettres et sciences humaines

**Programme**

<b>Mercredi le 29 mai 2013</b>	
<b>Accueil</b> 8 h 15 – 9 h	
<b>Mot de bienvenue</b> 9 h – 9 h 15	
<b>Madame Christine Hudon</b> Doyenne de la Faculté des lettres et sciences humaines, Université de Sherbrooke	
<b>Présidence : Pascale Hadermann, Universiteit Ghent, Belgique</b>	
9 h 15 – 10 h 15 Conférencière invitée	<b>Marie-José Béguelin, Université de Neuchâtel, Suisse</b> Titre : « Quel traitement pour les “aphorismes” lexicalisés du type <i>s'y mettre, s'en sortir, (se) la jouer... ?</i> »
10 h 15 – 10 h 45	<b>Elisabeth Stark, Universitaet Zuerich, Suisse</b> Titre : « Le ‘langage SMS’ face à l’empirie – qu’en est-il de l’accord du participe passé? »

<b>Pause</b> 10 h 45 – 11 h 15	
11 h 15 – 11 h 45	<b>Laure Anne Johnsen, Universités de Neuchâtel et de Fribourg, Suisse</b> Titre : « Le statut de la construction ‘ <i>ils</i> “indéterminé” + verbe’ dans le paradigme des diathèses verbales »
11 h 45 – 12 h 15	<b>Olivier Baude et Céline Dugua, Université d’Orléans, France</b> Titre : « Usages de la liaison dans le corpus des ESLOs : vers de nouveaux (z)ouvrages de référence ? »
<b>Dîner</b> 12 h 15 – 13 h 30	
<b>Présidence : Elisabeth Stark, Universitaet Zuerich, Suisse</b>	
13 h 30 – 14 h	<b>Elizabeth Latimer, University of Exeter, UK</b> Titre : « Étude variationniste et comparative de la préposition <i>à</i> dans le français parlé »
14 h – 14 h 30	<b>Elena Shimanskaya, University of Iowa, USA</b> Titre : « Pronoms objets dans le discours spontané parlé »
14 h 30 – 15 h	<b>Louise Beaulieu, Université de Moncton, Canada</b> <b>Wladyslaw Cichocki, University of New Brunswick, Canada</b> Titre : « Étude de la variation des formes <i>si/si que</i> en français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick (Canada) »
<b>Pause</b> 15 h à 15 h 30	
15 h 30 – 16 h 30 Conférencier invité	<b>Michel Pierrard, Vrije Universiteit Brussel, Belgique</b> Titre : « Variation et transcatégorialité : l’emploi plurifonctionnel des marqueurs comparatifs »

<b>Jeudi le 30 mai 2013</b>	
<b>Présidence : Louis Mercier, Catifq, Université de Sherbrooke, Québec</b>	
9 h – 10 h Conférencier invité	<b>Claus D. Pusch, Albert-Ludwigs-Universitaet Freiburg im Breisgau, Allemagne</b>  Titre : « Que-relles – Que dire de plus sur <i>que</i> ? Panorama de la variation dans les constructions de subordination impliquant le morphème <i>que</i> »
10 h – 10 h 30	<b>Gaétane Dostie, Catifq, Université de Sherbrooke, Québec</b>  Titre : « Réflexions sur la (quasi)synonymie et la variation diaphasique. L'exemple de <i>et/pis</i> en français québécois familier »
10 h 30 – 11 h	<b>Florence Lefevre, Paris 3 - Sorbonne nouvelle, France</b>  Titre : « <i>Genre</i> en français de France et en français québécois »
<b>Pause</b> 11 h – 11 h 30	
11 h 30 – 12 h	<b>Deniz Uygur-Distexhe, Université catholique de Louvain, Belgique</b>  Titre : « La variation diamésique/diaphasique des marqueurs discursifs <i>alors</i> et <i>quoi</i> en face-à-face, chat et sms »
12 h – 12 h 30	<b>Catherine Collin, Université de Nantes, France</b>  Titre : « Ajustement et variation sur <i>l'autrement dit</i> »
<b>Diner</b> 12 h 30 – 13 h 45	

<b>Présidence : Catherine Collin, Université de Nantes, France</b>	
13 h 45 – 14 h 15	<b>Anne Zribi-Hertz, SLF, Université Paris-8/CNRS, France</b> Titre : « Sur la syntaxe et la sémantique de <i>grave</i> , marqueur d'intensité en francilien moderne »
14 h 15 – 14 h 45	<b>Davy Bigot, Université Concordia, Québec</b> Titre : « Du vernaculaire au français québécois standard : le cas de /tUt/ »
14 h 45 – 15 h 15	<b>Myriam Bergeron-Maguire, CNRS-ATILF et Université de Lorraine, France</b> Titre : « Quelle représentation pour <i>présentement</i> dans les ouvrages de référence québécois ? L'éclairage de bases de données du français actuel et d'un corpus d'archives familiales de Rouen au XVIII <sup>e</sup> siècle »
<b>Pause</b> 15 h 15 – 15 h 45	
15 h 45 – 16 h 45 Conférencière invitée	<b>Fouzia Benzakour, Catifq, Université de Sherbrooke, Québec</b> Titre : « La Femme dans l'imaginaire populaire marocain. Le discours proverbial »
<b>Souper du colloque</b> Restaurant Lupa (332 rue Marquette, Sherbrooke)  19 h	

<b>Vendredi le 31 mai 2013</b>	
<b>Présidence : Florence Lefeuvre, Paris 3 - Sorbonne nouvelle, France</b>	
9 h 30 – 10 h	<b>Pascale Hadermann, Universiteit Ghent, Belgique</b> Titre : « <i>D'autant plus (que)</i> : de la corrélation comparative subjective à la cause emphatique intersubjective »
10 h – 10 h 30	<b>Marie-Eve Michot, Vrije Universiteit Brussel</b> <b>Stefanie Goldschmitt, Universität Würzburg, Allemagne</b> <b>Michel Pierrard, Vrije Universiteit Brussel, Belgique</b> Titre : « Variations dans l'expression du mouvement en français L2. L'impact de la L1 »
10 h 30 – 11 h	<b>Bruno Courbon, Université Laval, Québec</b> Titre : « Le processus abrégatif en contexte : variation lexicale et représentation référentielle »
<b>Pause</b> 11 h – 11 h 30	
11 h 30 – 12 h	<b>Guillaume Fon Sing, CNRS - Université Paris Diderot (Paris 7), France</b> Titre : « Remarques sur les particularités du français régional mauricien : le cas du sous-système verbal »
12 h – 12 h 30	<b>Inka Wissner, Université Paris – Sorbonne (Paris IV), France</b> Titre : « La diatopie en discours : sur l'apport des grands corpus pour la prise en compte des exemples auto-référentiels en lexicographie différentielle »
<b>Diner</b> 12 h 30 – 13 h 45	

<b>Présidence : Claus D. Pusch, Albert-Ludwigs-Universitaet Freiburg im Breisgau, Allemagne</b>	
13 h 45 – 14 h 15	<b>Valeria Zotti, Università di Bologna, Italie</b> Titre : « La base lexicale QUIT, un nouvel outil électronique mis à la disposition des traducteurs italiens pour comprendre la dia-variation du français (québécois) »
14 h 15 – 15 h 15 Conférencier invité	<b>Louis Mercier, Catifq, Université de Sherbrooke, Québec</b> Titre : « De la variation observée à la variation décrite : examen lexicographique de quelques cas de variation touchant les noms d'espèces naturelles »
<b>Mot de clôture puis dernier café avant les au revoir</b> 15 h 15	